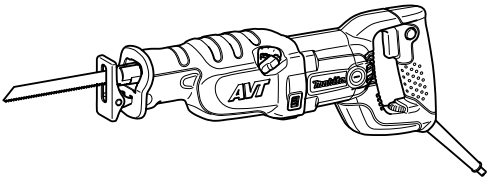
牧 田®

牧 田 牌
专业电动工具

使用说明书

往复锯

JR3060T 型
JR3070CT 型



006023

双重绝缘

⚠ 警告：
为了您的安全，使用之前请仔细阅读本手册。
请妥善保存该手册以备将来参考。

规格

型号		JR3060T	JR3070CT
冲程长度		32 毫米	
最大切割能力	管	130 毫米	
	木材	255 毫米	
冲程速度 （每分）		0 - 2,800	
长度		485 毫米	
净重		4.4 公斤	4.6 公斤
安全等级		回/II	

- 生产者保留变更规格不另行通知之权利。
- 规格可能因销往国家之不同而异。
- 重量符合 EPTA-Procedure 01/2003

用途 ENE021-1

本工具能够以极强的冲击力锯木材、塑料、金属以及建筑材料。适合用于直线切割和曲线切割。

电源 ENF002-1

本工具仅可连接至与铭牌上所示电压相同的电源，且仅可在单相交流电源下使用。本工具根据欧洲标准达到双重绝缘，因此也可用于不带接地线的插座。

一般安全规则

GEA001-3

⚠ **警告：**
阅读说明。没有按照以下列举的说明而使用或操作将导致触电、着火和／或严重伤害。在所有以下列举的警告中术语 “电动工具” 指电驱动 （有线）电动工具或电池驱动 （无线）电动工具。

保存这些说明

工作场地

1. **保持工作场地清洁和明亮。**混乱和黑暗的场地会引发事故。
2. **不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。**电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
3. **让儿童和旁观者离开后操纵电动工具。**分心会使你放松控制。

电气安全

4. **电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。**未经改装的插头和相配的插座将减少触电危险。
5. **避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。**如果你身体接地会增加触电危险。
6. **不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。**水进入电动工具将增加触电危险。
7. **不得滥用电线。绝不能用电线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。让电动工具远离热、油、锐边或运动部件。**受损或缠绕的电线会增加触电危险。

8. **当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的外接电线。**适合户外使用的电线将减少触电危险。

人身安全

9. **保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。切勿在有疲倦，药物、酒精或治疗反应下操作电动工具。**在操作电动工具期间精力分散会导致严重人身伤害。

10. **使用安全装置。始终配戴护目镜。**安全装置，诸如适当条件下的防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。

11. **避免突然起动。确保开关在插入插头时处于关断位置。**手指放在已接通电源的开关上或开关处于接通时插入插头可能会导致危险。

12. **在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或板手。**遗留在电动工具旋转零件上的板手或钥匙会导致人身伤害。

13. **手不要伸得太长。时刻注意脚下和身体平衡。**这样在意外情况下能很好地控制电动工具。

14. **着装适当。不要穿宽松衣服或佩带饰品。让你的头发、衣服和袖子远离运动部件。**宽松衣服、佩饰或长发可能会卷入运动部件。

15. **如果提供了与排屑装置、集尘设备连接用的装置，则确保他们连接完好且使用得当。**使用这些装置可减少碎屑引起的危险。

电动工具使用和注意事项

16. **不要滥用电动工具，根据用途使用适当的电动工具。**选用适当的设计额定值的电动工具会使你工作更有效、更安全。

17. **如果开关不能接通或关断工具电源，则不能使用该电动工具。**不能用开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。

18. **在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和／或将电池盒脱开电源。**这种防护性措施将减少电动工具突然起动的危险。

19. **将闲置电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不要让不熟悉电动工具或对这些说明不了解的人操作电动工具。**电动工具在未经训练的用户手中是危险的。

20. **保养电动工具。检查运动件的安装偏差或卡住、零件破损情况和影响电动工具运行的其他条件。如有损坏，电动工具必须在使用前修理好。**许多事故由维护不良的电动工具引发。

21. **保持切削刀具锋利和清洁。**保养良好的有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。

22. **按照使用说明书以及打算使用的电动工具的特殊类型要求的方式，考虑作业条件和进行的作业来使用电动工具、附件和工具的刀头等。**将电动工具用作那些与要求不符的操作可能会导致危险情况。

维修

23. **将你的电动工具送交专业维修人员，必须使用同样的备件进行更换。**这样将确保所维修的电动工具的安全性。

24. **上润滑油及更换附件时请遵循本说明书指示。**

25. **手柄务必保持干燥、清洁、无油（脂）。**

具体安全须知

GEB008-2

请勿为了操作时舒适或者因熟悉本往复锯的操作（由于重复使用多次）而未严格遵守本产品的安全条款。若您没有安全、正确地使用本工具，则会造成严重的人身伤害。

1. **进行操作时，若切割工具可能触及隐藏配线或其自身导线，请握住本工具的绝缘把手表面。**与“带电”导线接触会使本工具的外露金属部件“带电”并使操作人员触电。

2. **请使用夹钳或采取其他适用的措施将加工件固定并支撑在稳固的工作台。**用手握住或用身体顶靠住加工件会使其无法固定从而可能会失去控制。

3. **请始终佩带安全眼镜或护目镜。普通眼镜或太阳镜都不安全。**

4. **请避免切割钉子。请在进行操作之前检查加工件上是否有钉子，并将其取下。**

5. **请勿切割超大尺寸的加工件。**

6. 在切割前请检查加工件周围是否有足够的空间，以确保锯片不会碰到地板、工作台等。
7. 请紧握本工具。
8. 请确保开关打开之前，锯片不触及加工件。
9. 请勿用手触及移动部件。
10. 请勿让工具在无人时运行。仅当手握本工具时方可进行操作。
11. 请务必关闭开关，并等到锯片完全停止运行后，方可将锯片从加工件上取下。
12. 在操作结束之后，请勿立即触摸锯片或加工件；它们可能非常烫而灼伤您的皮肤。
13. 请勿在不必要时空转操作本工具。
14. 切割材料时，请始终佩带正确的防护面具／呼吸器。
15. 某些材料含有有毒化学物质。请小心谨防粉尘吸入或皮肤接触。请遵循材料供应商提供的安全数据。

请保留此说明书

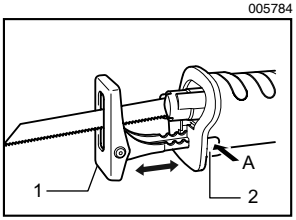
⚠ 警告：
对本说明书中所陈述的安全规则的误用或疏忽可能导致严重人身伤害。

功能描述

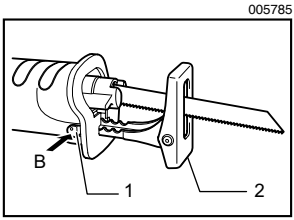
⚠ 注意：

- 在调节或检查工具功能之前，请务必关闭工具电源开关并拔下电源插头。

调节导靴



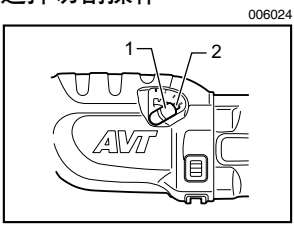
1. 导靴
2. 导靴按钮



1. 导靴按钮
2. 导靴

当锯片切割边的一处变钝时，请重新放置导靴以利用锯片切割边锐利、未使用的部分。这将有助于延长锯片的使用寿命。要重新放置导靴，请向“A”方向按下导靴按钮，直至其发出卡嗒声，然后如图所示重新放置导靴，您就可以进行五级调节。若要固定导靴，请向“B”方向按下导靴按钮，直至其发出卡嗒声。

选择切割操作



1. 杆
2. 制动器

本工具可用于轨道或直线切割操作。轨道切割操作在切削冲程中向前刺入锯片，极大地增加了切割速度。

要更改切割操作，请按下制动器，将杆转至所需切割操作的位置即可。然后，释放制动器以锁定杆。请参阅下表，选择正确的切割操作。

注：

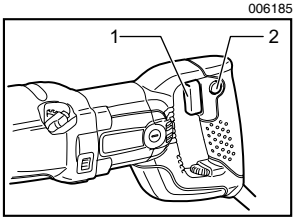
- 轨道切割操作表示锯片同时向上、下、前、后移动。这样可以提高切割效率。

002525

位置	切割操作	应用场合
0	直线切割操作	用于切割软钢、不锈钢和塑料。 用于木材和夹板的干净切割。
I	小型轨道切割操作	用于切割软钢、铝和硬木。
II	中等轨道切割操作	用于切割木材和夹板。 用于快速切割铝和软钢。
III	大型轨道切割操作	用于快速切割木材和夹板。

开关操作

006185



1. 开关扳机
2. 锁定按钮

⚠ **注意：**

- 插上工具电源插头之前，请务必确认开关扳机能够正常工作，释放时能回到“OFF”（关闭）位置。

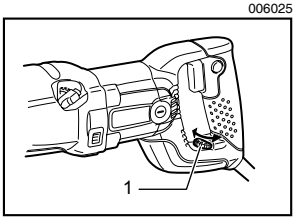
启动工具时，只要扣动开关扳机即可。随着在开关扳机上施加压力的增大，工具速度会提高。释放开关扳机即可停止工具。

连续操作时，扣动开关扳机并按下锁定按钮。

要从锁定位置停止工具时，可将开关扳机扣到底，然后释放。

转速调节刻度盘（用于 JR3070CT）

006025



1. 调节刻度盘

只需转动调节刻度盘即可调节冲程速度。即使工具正在运行中也可执行该操作。刻度盘分为 1（最低速）至 6（全速）档。请根据您工作的实际要求，在 1 至 6 之间转动无前挡块的调节刻度盘。

请参阅下表，为要切割的工件选择合适的速度。但是工件的类型或厚度不同，所需的速度也可能有所不同。通常冲程速度越快，切割工件的速度就越快，但是这会缩短锯片的使用寿命。

006574

调节刻度盘上的数值	冲程速度
6	2,800
5	2,500
4	1,850
3	1,400
2	1,000
1	950

006584

要切割的工件	调节刻度盘上的数值
木材	6
蒸压轻质混凝土	5 - 6
软钢	3 - 4
铝	3 - 5
塑料	1 - 4
不锈钢	1 - 2

注：

- 如果工具长时间低速连续运行，会缩短电机的使用寿命。
- 转速调节刻度盘只能在 1 和 6 之间调节。请勿用强力将其拨至超过 1 或 6 的位置，否则调速功能可能会失灵。

本工具配备的电子功能易于操作，主要有下列特点：

恒速控制

为获得恒速而进行的电子速度控制。即使在有负载的情况下亦可保持旋转速度恒定，从而可实现良好的磨光效果。

软启动功能

抑制启动时的振动，实现安全及软启动。

装配

⚠ 注意：

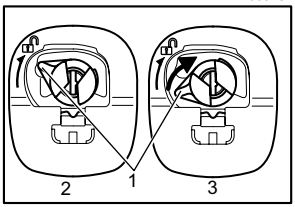
- 对工具进行任何装配操作前请务必确认机器已关闭且已拔下电源插头。

安装或拆卸锯片

⚠ 注意：

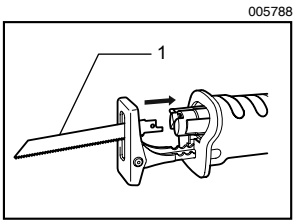
- 清除全部碎屑以及附着在锯片、锯片夹和／或滑块上的异物。否则可能会导致锯片紧固不足，从而导致严重伤害。

要安装锯片时，请务必确保在插入锯片前锯片夹杆位于绝缘盖上的释放位置 🔓。如果锯片夹杆位于固定位置时，请沿箭头方向旋转锯片夹杆，使其锁定在释放位置 🔓。



1. 锯片夹套筒
2. 释放位置
3. 固定位置

将锯片插入锯片夹，尽量将其推到底。锯片夹杆旋转，锯片固定。请确保锯片无法被您拔出。



1. 锯片

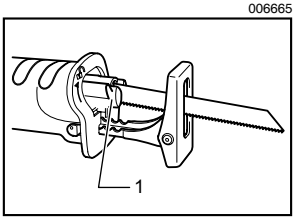
注：

- 如果未将锯片插入到底，操作期间锯片可能会意外弹出。这样会非常危险。

如果杆位于工具内，请如图所示启动工具仅 1 秒钟，使锯片从工具内退出。

关闭工具电源并拔下工具的插头。

要拆卸锯片时，请沿箭头方向完全旋转锯片夹杆。锯片被拆下，锯片夹杆固定在释放位置 🔓。

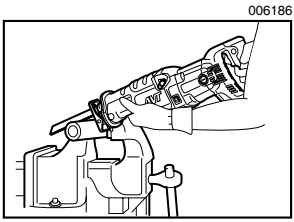


1. 锯片夹杆

注：

- 切换期间，请使手或手指远离杆。否则可能会导致人身伤害。
- 如果不完全旋转锯片夹杆即拆下锯片，杆可能不会锁定在释放位置 🔓。此时，请再次完全旋转锯片夹杆，然后确保锯片夹杆锁定在释放位置 🔓。

操作使用



⚠ 注意：

- 操作期间，请务必将导靴牢牢固定在工件上。如果导靴在操作期间脱离工件，将产生剧烈的震动和／或扭曲，会导致锯片折断，十分危险。
- 切割金属时，请务必佩带手套，以保护您免受灼热飞溅碎片的伤害。
- 请务必佩带符合当前国家标准的安全眼镜。
- 切割金属时，请务必使用合适的冷却液（切割油）。否则会导致锯片过早磨损。

将导靴牢牢固定在工件上。请勿使工具弹跳。使锯片略微与工件接触。首先，请使用低速切割出一道导槽。然后使用较快的速度继续进行切割。

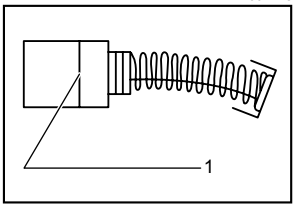
保养

⚠ **注意：**

- 检查或保养工具之前，请务必关闭工具电源开关并拔下插头。

更换碳刷

001145



1. 界限磨耗线

定期拆下碳刷进行检查。

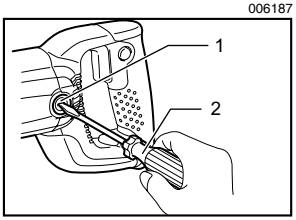
在碳刷磨损到界限磨耗线时进行更换。请保持碳刷清洁并使其在碳刷夹内能自由滑动。

两个碳刷应同时替换。请仅使用相同的碳刷。

使用螺丝起子拆下碳刷夹盖。

取出已磨损的碳刷，插入新的碳刷，然后紧固碳刷夹盖。

006187



1. 碳刷夹盖
2. 螺丝起子

为了保证产品的安全与可靠性，维修、任何其它的保养或调节需由 Makita （牧田）授权的维修服务中心完成。务必使用 Makita（牧田）的更换部件。

选购附件

⚠ **注意：**

- 这些附件或装置专用于本说明书所列的 Makita （牧田）电动工具。如使用其他厂牌附件或装置，可能导致伤人的危险。仅可将选购附件或装置用于规定目的。

如您需要帮助，了解更多关于这些选购附件的信息，请咨询当地的 Makita （牧田）维修服务中心。

- 往复锯锯片
- 塑料携带箱

总制造商：　株式会社牧田
日本爱知县安城市住吉町 3-11-8
生产厂：　牧田（中国）有限公司
江苏省昆山市玉山镇吴淞江南路 318 号

884592-081